

Poland-Żory: Sewage-treatment plant construction work

OJ S 247/2013 20/12/2013

Contract notice – utilities

Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Żory Sp. z o.o.

Postal address: ul. Wodociągowa 10

Town: Żory

Postal code: 44-240

Country: Poland

Contact person: Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Żory Sp. z o.o., ul. Wodociągowa 10, 44-240 Żory

For the attention of: W sprawach dotyczących procedury zamówień sektorowych: Sabina Błachno

E-mail: pwikzory@ka.onet.pl

Telephone: +48 324344632

Fax: +48 324344632-25

Internet address(es):General address of the contracting entity: www.pwik.zory.pl**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

„Uzupełnienie zakresu kompleksowego uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej w Żorach” Kontrakt nr 3: „Zadanie nr 3: Modernizacja oczyszczalni ścieków – etap III – remont osadnika wtórnego”

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Żory

NUTS code PL227 Rybnicki

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane dotyczące remontu osadnika wtórnego na terenie oczyszczalni ścieków przy ul. Wodociągowej 10 w Żorach realizowane zgodnie z WARUNKAMI KONTRAKTOWYMI DLA BUDOWY dla robót inżynieryjno-budowlanych projektowanych przez Zamawiającego (tzw. czerwony FIDIC, Edycja: 3, wydanie angielsko-polskie niezmienione 2005 – tłumaczenie pierwszego wydania 1999) oraz przepisami Prawa budowlanego.

2. Zakres Robót objętych zamówieniem.

1) Opis stanu istniejącego

Zakres rzeczowy robót obejmuje remont jednego z trzech osadników wtórnych na terenie oczyszczalni ścieków w Żorach, który jest aktualnie wyłączony z eksploatacji. Jest to obiekt żelbetowy o średnicy 25,0 m i wysokości ściany bocznej 4,0 m z centralnym lejem osadowym o średnicy 4,0 m i głębokości 2,03 m.

Wypożyczenie technologiczne istniejącego osadnika stanowią:

- zgarniacz z pomostem,
- kolumna centralna,
- koryto przelewowe żelbetowe,
- przewody doprowadzające ścieki,
- przewody odprowadzające osad.

2) Opis stanu projektowanego

Zakres rozbudowy i modernizacji obiektu technologicznego zawiera się w granicach oczyszczalni.

W ramach realizacji zamówienia przewiduje się następujące zmiany w stosunku do stanu istniejącego:

- wymianę całego wyposażenia technologicznego osadnika,
- wprowadzenie instalacji do usuwania części pływających,
- zmianę materiału koryta przelewowego z żelbetu na stal nierdzewną,
- wymianę rurociągu doprowadzającego ścieki i odprowadzającego osad wtórny oraz kabli elektrycznych,
- wykonanie instalacji ogrzewania bieżni w osadniku,
- rekonstrukcję bieżni i renowację betonów.

3. Uzbrojenie terenu pozostaje bez zmian w odniesieniu do stanu istniejącego.

4. Dojazd do oczyszczalni zapewnia istniejąca droga zewnętrzna.

5. Przy realizacji inwestycji nie zachodzi konieczność wycinki drzew.

Szczegółowy zakres i sposób realizacji Przedmiotu zamówienia określa Część III OWZ - Opis przedmiotu zamówienia, a także Wzór umowy – Część II OWZ.

Dodatkowe wymagania.

1) Roboty powinny zostać wykonane i ukończone zgodnie z prawem powszechnie obowiązującym w Rzeczypospolitej Polskiej, w szczególności: Prawem budowlanym, Prawem ochrony środowiska, Ustawą o odpadach, Ustawą o badaniach i certyfikacji oraz zgodnie z wymaganiami

Zamawiającego.

2) Uznaje się, iż złożenie oferty oznacza, że Wykonawca zapoznał się z wszelkimi odpowiednimi ustawami i innymi przepisami prawnymi obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, które mogą w jakikolwiek sposób wpłynąć na, lub dotyczyć działań i

czynności objętych ofertą i wynikającym z niej Kontraktem.

3) Wykonawca zapewni usuwanie powstałych odpadów pochodzących z demontażu we własnym zakresie, zagospodarowując je w sposób spełniający wymogi ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz. U. z 2013 r., poz. 21).

II.1.6. CPV code(s)

45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45100000 Site preparation work, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45231400 Construction work for electricity power lines

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Zakres Robót objętych zamówieniem.

1) Opis stanu istniejącego

Zakres rzeczowy robót obejmuje remont jednego z trzech osadników wtórnych na terenie oczyszczalni ścieków w Żorach, który jest aktualnie wyłączony z eksploatacji. Jest to obiekt żelbetowy o średnicy 25,0 m i wysokości ściany bocznej 4,0 m z centralnym lejem osadowym o średnicy 4,0 m i głębokości 2,03 m.

Wyposażenie technologiczne istniejącego osadnika stanowią:

- zgarniacz z pomostem,
- kolumna centralna,
- koryto przelewowe żelbetowe,
- przewody doprowadzające ścieki,
- przewody odprowadzające osad.

2) Opis stanu projektowanego

Zakres rozbudowy i modernizacji obiektu technologicznego zawiera się w granicach oczyszczalni.

W ramach realizacji zamówienia przewiduje się następujące zmiany w stosunku do stanu istniejącego:

- wymianę całego wyposażenia technologicznego osadnika,
- wprowadzenie instalacji do usuwania części pływających,
- zmianę materiału koryta przelewowego z żelbetu na stal nierdzewną,
- wymianę rurociągu doprowadzającego ścieki i odprowadzającego osad wtórny oraz kabli elektrycznych,
- wykonanie instalacji ogrzewania bieżni w osadniku,
- rekonstrukcję bieżni i renowację betonów.

Niniejsze zamówienie jest jednym z Kontraktów na roboty budowlane związanych z budową sieci kanalizacyjnej oraz obiektów gospodarki ściekowej na terenie Gminy Żory przewidzianych do realizacji w ramach Projektu „Uzupełnienie zakresu kompleksowego uporządkowania gospodarki wodno-ściekowej w Żorach”.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 3.3.2014 Completion 31.12.2014

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swoją ofertę wadium w wysokości: 15 000 PLN, słownie: piętnaście tysięcy złotych.

Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy, w wysokości 10 % ceny netto podanej w ofercie.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy wspólnie ubiegający się o niniejsze zamówienie, których oferta zostanie wybrana, przed podpisaniem umowy o realizację zamówienia, są zobowiązani przedstawić Zamawiającemu stosowną umowę a w przypadku spółki cywilnej porozumienie zawierające w swojej treści następujące postanowienia:

- 1) Wykonawcy realizujący wspólnie umowę wyznaczają spośród siebie Lidera upoważnionego do zaciągania zobowiązań w imieniu wszystkich Wykonawców realizujących wspólnie umowę. Lider upoważniony będzie do wystawiania faktur i przyjmowania wszelkich płatności od Zamawiającego i do przyjmowania wszelkich oświadczeń woli Zamawiającego na rzecz i w imieniu wszystkich Wykonawców realizujących wspólnie umowę.
- 2) Wykonawcy muszą zadeklarować solidarną odpowiedzialność za wykonanie umowy i wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy;
- 3) role i zadania każdego z Wykonawców w wykonywaniu umowy;
- 4) umowa lub porozumienie musi zostać zawarte na czas trwania umowy w sprawie niniejszego zamówienia i okres rękojmi.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy, Wykonawcy zobowiązani są przedłożyć następujące dokumenty:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia, sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 9 do IDW;
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt. 2 ustawy Pzp,

wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

2. Dokumenty, o których mowa w/w pkt 1 muszą być złożone przez:

1) wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie niniejszego zamówienia,

2) inne podmioty, jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunków udziału w postępowaniu, polega na ich zasobach na zasadach określonych w art. 26 ust 2b ustawy , a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia.

3. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w/w pkt 1:

1) ppkt 2-4) - składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4. Dokumenty, o których mowa w pkt 3.1) a) powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w pkt 3.1) b), powinny być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

5. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej w pkt 3, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Postanowienia pkt. 4 stosuje się odpowiednio.

6. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5) ustawy Pzp, należy załączyć listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, późn. zm.) - sporządzoną według wzoru stanowiącego załącznik nr 10 do IDW albo informację o tym, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz.331, późn. zm.) - sporządzoną według wzoru stanowiącego załącznik nr 11 do IDW.

W/w dokumenty muszą być złożone przez wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie niniejszego zamówienia.

7. Wykonawca zobowiązany jest przedłożyć wraz z ofertą oświadczenie o spełnianiu

warunków udziału w postępowaniu sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do IDW (w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenie może być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną (jedynie w sytuacji jeśli każdy z nich spełnia wszystkie warunki samodzielnie) albo może być złożone wspólnie, lecz w takim wypadku musi być złożone i podpisane przez pełnomocnika lub przez osoby reprezentujące wszystkich Wykonawców).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają n/w warunki dotyczące sytuacji ekonomicznej i finansowej tj.:

- a) wykażą, że w każdym z trzech ostatnich lat obrotowych (definicja „roku obrotowego” zawarta jest w ustawie z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami), a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, osiągnął obrót roczny (rozumiany jako przychód netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów) w wysokości nie mniejszej niż 1 000 000 PLN;
- b) posiadają środki finansowe w wysokości co najmniej 1 000 000 PLN lub zdolność kredytową w wysokości co najmniej 1 000 000 PLN ;
- c) posiadają ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia w wysokości co najmniej 1 000 000 PLN.

2. W celu dokonania oceny spełniania przez Wykonawcę warunku dotyczącego sytuacji ekonomicznej i finansowej Zamawiający żąda złożenia następujących dokumentów:

- 1) rachunku zysków i strat, a jeżeli sprawozdanie finansowe podlega badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości również z opinią o badanym rachunku zysków i strat, a w przypadku Wykonawcy niezobowiązanego do sporządzenia sprawozdania finansowego – inne dokumenty określające obroty oraz zobowiązania i należności (rozumiane jako przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów) za okres ostatnich trzech lat obrotowych, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – za ten okres, potwierdzające spełnienie warunku, o którym mowa powyżej w pkt. 1a);
- 2) informacji z banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawionej nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert, potwierdzającej spełnienie warunku, o którym mowa powyżej w pkt. 1 b);
- 3) opłaconej polisy, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, potwierdzającej spełnienie warunku, o którym mowa powyżej w pkt. 1c).

3. Jeżeli z uzasadnionej przyczyny Wykonawca nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej i ekonomicznej , o których mowa w/w pkt 2 ppkt 1), 2) i 3) może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez Zamawiającego warunku.

4. W przypadku, gdy Wykonawca będzie polegał na zdolnościach finansowych innych podmiotów niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków, zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, tj.:

a) pisemne zobowiązanie tego podmiotu do oddania

Wykonawcy do dyspozycji sprawozdania finansowego

albo jego części lub innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności, na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 6 do IDW),

- dokumenty, o których mowa w pkt 2. 1) (Rachunek zysków i strat, a jeżeli sprawozdanie finansowe podlega badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości również z opinią o badanym rachunku zysków i strat, a w przypadku Wykonawcy niezobowiązanego do sporządzenia sprawozdania finansowego - inne dokumenty określające obroty oraz zobowiązania i należności (rozumiane jako przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów), wystawione dla podmiotów, z których sprawozdania finansowego Wykonawca będzie korzystał;

b) pisemne zobowiązanie tego podmiotu do oddania Wykonawcy do dyspozycji zasobów finansowych na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia (sporządzone według wzoru

stanowiącego załącznik nr 7 do IDW),

- dokumenty, o których mowa w pkt 2. 2) (Informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej), wystawione dla podmiotów, z których zasobów finansowych Wykonawca będzie korzystał;

c) pisemne zobowiązanie tego podmiotu do oddania Wykonawcy do dyspozycji ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej na okres korzystania z niego przy wykonywaniu zamówienia (sporządzone wg wzoru stanowiącego załącznik nr 8 do IDW),

- dokumenty, o których mowa w pkt.2. 3) (Opłaconą polisa, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia), wystawione dla podmiotów, z których ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej Wykonawca będzie korzystał;

5. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, sytuacja ekonomiczna i finansowa oceniana będzie łącznie.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. W celu wykazania spełnienia warunku dotyczącego posiadania wiedzy i doświadczenia Wykonawca zobowiązany jest wykazać, że wykonał w sposób należyty oraz zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończył w okresie ostatnich pięciu lat

przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie roboty budowlane, o wartości netto co najmniej 1 000 000 PLN, na czynnej oczyszczalni ścieków.

2. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunku dotyczącego posiadania wiedzy i doświadczenia, Zamawiający żąda złożenia następujących dokumentów:

1) Wykazu robót budowlanych, wykonanych w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem

terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie spełniających warunki określone w/w pkt 1, wraz z podaniem ich rodzaju i wartości, daty i miejsca wykonania, sporządzonego

według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do IDW.

Do wykazu należy załączyć dowody dotyczące najważniejszych robót, określające, czy roboty te zostały wykonane w sposób należyty oraz wskazujące, czy zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone.

Dowodami, o których mowa w pkt. 2. ppkt 1) są:

a) poświadczenie,

b) inne dokumenty, jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze Wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 2 ppkt 1) a),

c) zgodnie z § 9 ust. 2 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy, oraz form w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r. poz. 231), Wykonawca w miejsce poświadczeń, o których mowa w § 1 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie robót budowlanych, określone w § 1 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 roku (w sprawie rodzaju dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz. 1817). W przypadku, gdy Zamawiający jest podmiotem, na rzecz którego roboty Budowlane wskazane w wykazie, o którym mowa w pkt. 2. ppkt 1 zostały wcześniej wykonane, Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których mowa w pkt 2. ppkt 1 a) – 2.1 c).

W razie konieczności, szczególnie gdy wykaz lub dowody budzą wątpliwości Zamawiającego lub gdy z poświadczenia albo z innego dokumentu wynika, że zamówienie nie zostało wykonane lub zostało wykonane nienależycie, Zamawiający może zwrócić się bezpośrednio do właściwego podmiotu, na rzecz którego roboty budowlane były lub miały być wykonane o przedłożenie dodatkowych informacji lub dokumentów bezpośrednio Zamawiającemu.

3. W przypadku gdy Wykonawca będzie polegał na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie podmiotów udostępniających Wykonawcy swoją wiedzę i doświadczenie, zawierające zakres czynności, które te podmioty zobowiązują się wykonać; (sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 a do IDW).

4. W celu wykazania spełnienia warunku dotyczącego dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, Wykonawca zobowiązany jest wskazać osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu niniejszego zamówienia, w szczególności odpowiedzialne za kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia

niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami, w tym co najmniej:

- Przedstawiciel Wykonawcy/Kierownik Zespołu – posiadający co najmniej 3 lata doświadczenia zawodowego, w tym doświadczenie w kierowaniu przynajmniej 1 zakończonym kontraktem na roboty w zakresie gospodarki wodno- ściekowej o wartości robót netto (bez

podatku VAT) nie mniejszej niż 1 000 000 PLN.

Osoba proponowana na to stanowisko powinna biegle władać językiem polskim lub dysponować kompetentnym tłumaczem we wszystkich godzinach pracy.

- Kierownik Budowy – posiadający co najmniej 3 lata doświadczenia zawodowego jako kierownik robót lub inspektor nadzoru robót w zakresie gospodarki wodno- ściekowej, w tym przy co najmniej jednym zakończonym zadaniu obejmującym budowę, przebudowę, rozbudowę lub remont oczyszczalni ścieków.

Osoba musi posiadać uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno- budowlanej wydane na podstawie obecnie obowiązujących przepisów.

- Kierownik Robót Konstrukcyjno- Budowlanych – posiadający co najmniej 3 lata doświadczenia zawodowego jako kierownik robót lub inspektor nadzoru robót w zakresie gospodarki wodno- ściekowej, w tym przy co najmniej jednym zakończonym zadaniu obejmującym budowę, przebudowę, rozbudowę lub remont oczyszczalni ścieków.

Osoba musi posiadać uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w specjalności konstrukcyjno- budowlanej wydane na podstawie obecnie obowiązujących przepisów.

- Kierownik Robót Sanitarnych – posiadający co najmniej 3 lata doświadczenia zawodowego jako kierownik robót lub inspektor nadzoru robót instalacyjno- sanitarnych, w tym przy co najmniej jednej zakończonej budowie obejmującej budowę, przebudowę, rozbudowę lub remont oczyszczalni ścieków.

Osoba musi posiadać uprawnienia bez ograniczeń do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń ciepłych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych wydane na podstawie obecnie obowiązujących przepisów.

- Kierownik Robót Elektrycznych – posiadający co najmniej 3 lata doświadczenia zawodowego w kierowaniu robotami budowlanymi w zakresie sieci elektrycznych i aparatury kontrolno- pomiarowej, w tym na co najmniej jednej zakończonej budowie obejmującej budowę, przebudowę, rozbudowę lub remont oczyszczalni ścieków.

Osoba musi posiadać uprawnienia do kierowania robotami budowlanymi w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektro- energetycznych.

5. W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunku dotyczącego dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, Zamawiający żąda złożenia następujących dokumentów:

1) wykazu osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności , oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami spełniających warunek

określony w pkt. 4 sporządzonego według wzoru stanowiącego załącznik nr 4 do IDW;

2) oświadczenia, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia posiadają wymagane uprawnienia sporządzonego według wzoru stanowiącego załącznik nr 5 do IDW;

6. Wykonawca może polegać na osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania do dyspozycji Wykonawcy osób spełniających warunek Zamawiającego na okres ich udziału w wykonaniu zamówienia, zawierające listę osób, które zostaną przez ten podmiot udostępnione (sporządzone według wzoru stanowiącego załącznik nr 4 a do IDW);

7. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnienie warunków, o których mowa w ust. 9.1 IDW, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust 2b ustawy, Zamawiający, w celu oceny, czy Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, może żądać dokumentów dotyczących w szczególności:
- zakresu dostępnych Wykonawcy zasobów innego podmiotu,
 - sposobu wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez Wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia,
 - charakteru stosunku, jaki będzie łączył Wykonawcę z innym podmiotem,
 - zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.
8. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oceniane będzie łącznie ich wiedza i doświadczenie oraz potencjał techniczny i kadrowy.
9. Dodatkowe informacje:
- Przez wykonane zakończone roboty budowlane, zakończoną budowę lub zadanie należy rozumieć budowę dla której został wydany Protokół Odbioru lub Świadcstwo Przejęcia.
 - Zamawiający określając wymogi w zakresie uprawnień budowlanych, dopuszcza odpowiadające im uprawnienia budowlane w zakresie odpowiadającym przedmiotowi zamówienia, które zostały wydane na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów zgodnie z polskim prawem oraz odpowiadające im uprawnienia wydane obywatelom spoza terytorium RP w zakresie koniecznym do realizacji niniejszego zamówienia.
 - Zamawiający nie dopuszcza łączenia (pełnienia) funkcji specjalistów i wykonywania ich przez jedną osobę.
 - Wszystkie wskazane osoby muszą posiadać biegłą znajomość języka polskiego. Zamawiający dopuszcza zmianę tego wymogu wyłącznie w przypadku, gdy Wykonawca zapewni tłumacza, na własny koszt dla potrzeb i na okres realizacji umowy.
 - Wymagane okresy doświadczenia zawodowego, należy liczyć przed upływem termin składania ofert.
10. W celu przeliczenia na PLN wartości robót i danych finansowych podanych w innych walutach Zamawiający na potrzeby niniejszego postępowania przyjmie średni kurs NBP aktualny na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli w dniu opublikowania ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, NBP nie opublikuje tabeli kursów walut, należy przyjąć średni kurs przeliczeniowy według ostatniej tabeli kursów NBP, opublikowanej przed dniem publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Średnie kursy walut dostępne są pod adresem: <http://www.nbp.pl/home.aspx?f=/Kursy/kursy.htm>
11. Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu zostanie dokonana wg formuły: „spełnia – nie spełnia”, na podstawie złożonych oświadczeń i dokumentów, o których mowa w ust. 10 IDW.III.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

JRP/38/EL/133/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.1.2014 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.1.2014 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 22.1.2014 - 11:30

Place

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Żorach Sp. z o.o., ul. Wodociągowa 10, 44-240 Żory, sala konferencyjna, pok. nr 21

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia sektorowego o wartości szacunkowej niższej niż wartość 5 000 000 EUR, prowadzone jest w trybie przetargu otwartego na roboty budowlane, zgodnie z Regulaminem

udzielania zamówień przez PWiK Żory Sp. z o.o. zwanym dalej regulaminem, opartym na zasadach

art. 701÷ 705 Kodeksu Cywilnego.

2. Przewidywany termin rozpoczęcia robót wyznaczony na 3.3.2014r może ulec zmianie ze względu na

procedurę przetargową.

3. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających zgodnie z § 25 ust. 2 pkt 2 lit. c Regulaminu, stanowiących nie więcej niż 20% wartości zamówienia podstawowego.

4. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień zawartej umowy w

następujących przypadkach:

1) zmiany terminu wykonania zamówienia będące następstwem:

a) zaistnienia siły wyższej (zgodnie z klauzulą 19.1 warunków ogólnych kontraktu) w szczególności:

- katastrofy żywiołowe, jak: trzęsienia ziemi, huragany, tajfuny lub inne działania wulkaniczne lub inne,

- wojna, wypowiedziane lub niewypowiedziane działania wojenne, inwazję, działanie nieprzyjaciół zewnętrznych,

- bunt, akty terroryzmu, rewolucję, powstanie, przewrót cywilny lub wojskowy, wojnę domową,

- zamieszki, rozruchy, niepokoje, strajki lub lokaut z udziałem osób innych niż Personel

Wykonawcy lub inni pracownicy Wykonawcy i Podwykonawców,

- amunicja wojskowa, materiały wybuchowe, promieniowanie jonizujące lub skażenie radioaktywne, z wyłączeniem takich, które mogą być uznane za spowodowane przez używanie amunicji, materiałów wybuchowych, materiałów radioaktywnych lub promieniowania przez Wykonawcę,

b) w przypadku opisanym w klauzuli 2.1. warunków ogólnych kontraktu,

c) w przypadku opisanym w klauzuli 4.7. warunków ogólnych kontraktu,

d) warunków fizycznych nieprzewidywalnych zarówno naturalnych jak i stworzonych przez człowieka oraz innych fizycznych przeszkód i skażeń, które Wykonawca napotkał na Terenie Budowy w trakcie wykonywania Robót, włącznie z warunkami podpowierzchniowymi i hydrologicznymi, ale z wyłączeniem warunków klimatycznych (zgodnie z klauzulą 4.12 warunków szczególnych kontraktu),

e) wszelkich wykopalisk, monet, przedmiotów wartościowych lub starożytnych konstrukcji i innych przedmiotów z punktu widzenia geologicznego lub archeologicznego znalezionych na Terenie Budowy (zgodnie z klauzulą 4.24 warunków szczególnych kontraktu),

f) w przypadku opisanym w klauzuli 7.4. warunków ogólnych kontraktu,

g) opóźnień spowodowanych przez którąkolwiek z przyczyn (zgodnie z klauzulą 8.4 warunków ogólnych kontraktu), w szczególności:

- wyjątkowo niepomyślnych warunków klimatycznych,

- nieprzewidywalnych braków możliwości zatrudnienia personelu lub uzyskania Dostaw, spowodowanych przez epidemię czy działania rządowe,

- jakiegokolwiek opóźnień, utrudnienia lub przeszkód spowodowanych przez lub dających się przypisać Zamawiającemu, Personelowi Zamawiającego lub innemu Wykonawcy, zatrudnionemu przez Zamawiającego na Terenie Budowy,

h) opóźnień spowodowanych przez władze publiczne (zgodnie z klauzulą 8.5 warunków ogólnych kontraktu), z przyczyn nieprzewidywalnych, niezawinionych przez Wykonawcę,

i) jeżeli kiedykolwiek:

- rzeczywisty postęp jest zbyt powolny dla ukończenia w Czasie na Ukończenie czy też
- postęp jest, lub będzie opóźniony w stosunku do aktualnego programu objętego klauzulą 8.3 [Program] (zgodnie z klauzulą 8.6 warunków ogólnych kontraktu),

j) przedłużenia czasu w przypadku opóźnienia ukończenia robót wynikającego z polecenia zawieszenia wykonania części lub całości robót wydanego przez Inżyniera (zgodnie z klauzulą 8.9 warunków szczególnych kontraktu),

k) jeżeli Wykonawcy uniemożliwione zostanie wykonanie Prób Końcowych z przyczyn, za które odpowiada Zamawiający (zgodnie z klauzulą 10.3 warunków szczególnych kontraktu),

l) zmian wynikających ze zmiany Prawa, włącznie z wprowadzeniem nowego czy też uchyceniem lub modyfikacją istniejącego Prawa, albo z sądową lub oficjalną rządową interpretacją takiego Prawa (zgodnie z klauzulą 13.7 warunków szczególnych kontraktu),

ł) w przypadku opisanym w klauzuli 16.1 warunków ogólnych kontraktu,

m) jeżeli Wykonawca uważa się za uprawnionego do przedłużenia Czasu na Ukończenie (zgodnie z klauzulą 20.1 warunków szczególnych kontraktu);

2) konieczności wykonania robót zamiennych lub rezygnacji z części robót, jeżeli będzie to niezbędne dla prawidłowej realizacji przedmiotu umowy,

3) konieczności wprowadzenia zmian polegających na zmianie jakości lub innych parametrów charakterystycznych dla danego elementu robót lub uzasadnionej zmiany technologii,

4) możliwości wprowadzenia zmiany korzystnej dla Zamawiającego,

5) obiektywnej konieczności wprowadzenia zmian, np. gdy spełnienie świadczenia byłoby połączone z nadmiernymi trudnościami albo groziłoby jednej ze stron rażącą stratą w rozumieniu art. 3571 Kodeksu Cywilnego, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy.

5. Zmiany dokonane być mogą przy łącznym spełnieniu następujących warunków:

1) zmiana może być wnioskowana przez Wykonawcę lub Zamawiającego, a strona wnioskująca obowiązana

jest do jej szczegółowego uzasadnienia oraz wskazania podstawy prawnej i odpowiedniego zapisu umowy,

2) zmiana musi uzyskać aprobatę obu stron umowy,

3) zmiana musi być zgodna z OWZ,

4) zmiana dla swej ważności wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności,

6. W sytuacji wydłużenia terminu wykonania umowy, poza warunkami 1)- 4) wymienionymi w punkcie

5, będzie istniała konieczność odpowiedniego wydłużenia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

7. Zamawiający może unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli środki pochodzące z budżetu

Unii Europejskiej, które Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia

nie zostały mu przyznane, a możliwość unieważnienia postępowania na tej podstawie została przewidziana w ogłoszeniu o zamówieniu.

8. Przedmiotowe zamówienie jest przedsięwzięciem, na które Zamawiający stara się o dofinansowanie

ze środków Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego

Infrastruktura i Środowisko Oś priorytetowa I - Gospodarka wodno- ściekowa Działanie 1.1 Gospodarka wodnościekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys. RLM.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.12.2013